

УТВЕРЖДАЮ

Ректор Автономной некоммерческой образовательной организации высшего образования «Невский институт языка и культуры»



М.И. Диброва

«28» мая 2024 года

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА**

Направление подготовки  
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки  
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация  
Бакалавр

Санкт-Петербург  
2024

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования составлена в соответствии с содержанием и требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12 августа 2020 года № 969.

Составитель: д.фил.н. Клишин А.И.

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение» утверждена на заседании Ученого Совета Автономной некоммерческой образовательной организации высшего образования «Невский институт языка и культуры»  
Протокол № 6 от «28» мая 2024 г.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

	<i>Стр.</i>
Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	5
1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы	5
1.2. Нормативные документы	5
1.3. Перечень сокращений	6
Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ	6
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников	6
2.2. Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников	7
2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников	7
Раздел 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ	9
3.1. Направленность (профиль) образовательной программы в рамках направления подготовки	9
3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы	10
3.3. Объем программы	11
3.4. Формы обучения	11
3.5. Срок получения образования	11
Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	11
4.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	11
4.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	15
4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	18
Раздел 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	21
5.1. Структура основной профессиональной образовательной программы	21
5.2. Учебный план и календарный учебный график	23
5.3. Практики основной профессиональной образовательной программы	23
5.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик	24
5.5. Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам	24
5.6. Программа итоговой аттестации	24
Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ	24
6.1. Общесистемные требования к условиям реализации основной профессиональной образовательной программы	25
6.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы	26

6.3. Требования к кадровым условиям реализации основной профессиональной образовательной программы	26
6.4. Финансовые условия реализации основной профессиональной образовательной программы	27
6.5. Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе	27

#### ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Перечень профессиональных стандартов, на которые ориентирована основная профессиональная образовательная программа

Приложение 2. Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускников основной профессиональной образовательной программы

Приложение 3. Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей) и практик

Приложение 4. Учебный план, календарный учебный график, матрица (перечень) компетенций, формируемых в процессе освоения основной профессиональной образовательной программы

Приложение 5. Рабочие программы дисциплин (модулей)

Приложение 6. Рабочие программы практик

Приложения 7. Методические материалы

Приложения 8. Фонд оценочных средств для проведения итоговой аттестации

Приложение 9. Рабочая программа воспитания

Приложение 10. Календарный план воспитательной работы.

## **Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы**

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение», представляет собой систему документов, разработанную Автономной некоммерческой образовательной организацией высшего образования «Невский институт языка и культуры» (далее – Институт) в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 969, и профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты РФ №134н от 18 марта 2021 года, с учетом потребностей рынка труда.

Основная профессиональная образовательная программа представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, иных компонентов, оценочных и методических материалов, а также в виде рабочей программы воспитания и календарного плана воспитательной работы.

Иные компоненты включаются в состав основной профессиональной образовательной программы по решению организации (Института).

При реализации основной профессиональной образовательной программы Институт может применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

### **1.2. Нормативные документы**

1. Федеральный закон от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями).

2. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 года № 969 (с изменениями и дополнениями).

3. Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 19 июля 2022 г. № 662 «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования».

4. Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 27 февраля 2023 г. № 208 «О внесении изменений в федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования».

5. Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты РФ № 134н от 18 марта 2021 года.

6. Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки РФ от 6 апреля 2021 г. № 245 (с изменениями и дополнениями).

7. Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным

программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 года № 636 (с изменениями и дополнениями).

8. Положение о практической подготовке обучающихся, утвержденное приказом Министерства науки и высшего образования РФ и Министерства просвещения РФ от 5 августа 2020 г. № 885/390 (с изменениями и дополнениями).

9. Нормативно-методические документы Минобрнауки России.

10. Устав Автономной некоммерческой образовательной организации высшего образования «Невский институт языка и культуры».

11. Локальные нормативные акты Автономной некоммерческой образовательной организации высшего образования «Невский институт языка и культуры».

### **1.3. Перечень сокращений**

– з.е. – зачетная единица;

– образовательная программа – основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»;

– ОВЗ – ограниченные возможности здоровья;

– ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

– ОПК – общепрофессиональные компетенции;

– ПД – профессиональная деятельность;

– ПК – профессиональные компетенции;

– ПС – профессиональный стандарт;

– УК – универсальные компетенции;

– Институт – Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования «Невский институт языка и культуры»;

– ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 года № 969;

– ФТД – факультативные дисциплины.

## **Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников**

Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие образовательную программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

**04 Культура, искусство** (в сферах: профессиональный перевод; управление

переводческими проектами и процессами);

**сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.**

Выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника.

Типы задач профессиональной деятельности выпускников:

**- переводческий;**

Перечень основных объектов (или областей знания) профессиональной деятельности выпускников:

– **иностранные языки и культуры;**

– **перевод и переводоведение;**

– **межъязыковая и межкультурная коммуникация.**

## **2.2. Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников**

Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших образовательную программу, приведен в Приложении 1.

Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника образовательной программы, представлен в Приложении 2.

## **2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников**

Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников образовательной программы представлен в таблице 2.1.

Таблица 2.1

<b>Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)</b>	<b>Типы задач профессиональной деятельности</b>	<b>Задачи профессиональной деятельности</b>	<b>Объекты профессиональной деятельности (или области знания)</b>
04 Культура, искусство (в сферах: профессиональный перевод; управление переводческими	переводческий	Выполнять устный сопроводительный перевод с учетом формул речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации, сохранением коммуникативных	иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение;

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
<p>проектами и процессами)</p>		<p>целей сообщений, невербальных средств общения (мимика, жесты), принятых в иноязычных культурах и т.д.</p> <p>Выполнять устный последовательный перевод с умением определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода, применять переводческую скоропись и навыки публичных выступлений и т.д.</p> <p>Выполнять синхронный перевод, в том числе переводить устно с одного языка на другой практически одновременно с произнесением исходного сообщения, переводить техникой напечатывания (шушотаж), использовать технические средства в процессе перевода и т.д.</p> <p>Выполнять письменный перевод типовых официально-деловых документов с учетом типа исходного текста и его жанровой принадлежности, с сохранением коммуникативной цели и стилистики исходного текста, оформлением текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата и т.д.</p> <p>Выполнять письменный перевод, в том числе с использованием</p>	<p>межъязыковая и межкультурная коммуникация</p>

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
		специализированных инструментальных средств, с применением методов, процедур и программно-аппаратных средств автоматизации процесса и контроля качества перевода и т.д.	
сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации	переводческих	<p>Выполнять художественный перевод, в том числе анализировать и передавать средствами переводящего языка индивидуальный авторский стиль, выстраивать алгоритмы поиска творческих решений для нестандартных переводческих задач, отражать звукопись при переводе поэзии и т.д.</p> <p>Выполнять перевод аудиовизуальных произведений, в том числе выполнение предпереводческого анализа аудиовизуального материала, создание текста субтитров на исходном языке, перевод аудиовизуального материала на переводящий язык с учетом адаптации текста для дублирования, дальнейшее редактирование текста для последующего дублирования и т.д.</p>	иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация

### **Раздел 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, РЕАЛИЗУЕМОЙ В РАМКАХ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ**

#### **3.1. Направленность (профиль) образовательной программы в рамках направления подготовки**

При разработке ОПОП Институт устанавливает направленность (профиль) образовательной программы, которая соответствует направлению подготовки в целом или конкретизирует содержание образовательной программы в рамках направления

подготовки путем ориентации ее на:

- область (области) профессиональной деятельности и сферу (сферы) профессиональной деятельности выпускников;
- тип (типы) задач и задачи профессиональной деятельности выпускников;
- при необходимости - на объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания.

В таблице 3.1 приведена информация, являющаяся основой для определения направленности (профиля) образовательной программы:

Таблица 3.1

<b>Наименование профиля</b>			
Перевод и переводоведение			
<b>Область (области) профессиональной деятельности и сферы (сферы) профессиональной деятельности выпускников</b>			
04 Культура, искусство (в сферах: профессиональный перевод; управление переводческими проектами и процессами) сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации			
<b>Характеристика профессиональной деятельности выпускников</b>			
Основание (ПС, иные требования*)	Тип задач ПД	Задачи ПД	Объекты ПД
04.015 Специалист в области перевода	переводческий	Выполнять устный сопроводительный перевод, устный последовательный перевод, синхронный перевод, письменный перевод типовых официально-деловых документов, письменный перевод, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, художественный перевод, перевод аудиовизуальных произведений	иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация;

\* на основе анализа требований к профессиональным компетенциям, предъявляемых к выпускникам на рынке труда, обобщения отечественного и зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями, объединениями работодателей отрасли, в которой востребованы выпускники, иных источников

### **3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы**

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы:  
**бакалавр.**

### 3.3. Объем программы

Объем программы: **240 з.е.**

Объем образовательной программы, реализуемый за один учебный год, составляет не более 70 з.е. вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата с использованием сетевой формы, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении - не более 80 з.е.

### 3.4. Формы обучения

Формы обучения: **очная, очно-заочная.**

### 3.5. Срок получения образования

Срок получения образования по образовательной программе вне зависимости от применяемых образовательных технологий:

- при очной форме обучения **4 года**;
- при очно-заочной форме обучения **5 лет.**

## Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения образовательной программы у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции

- универсальные компетенции (УК);
- общепрофессиональные компетенции (ОПК);
- профессиональные компетенции (ПК).

### 4.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения приведены в таблице 4.1.

Таблица 4.1

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации,	УК-1.1. Применяет философские основы познания и логического мышления, методы научного познания, в том числе методы системного анализа, для решения поставленных задач

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
	применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.2. Осуществляет критический анализ и синтез информации, полученной из разных источников</p> <p>УК-1.3. Понимает основные закономерности и главные особенности социально-исторического развития различных культур в этическом и философском контексте</p> <p>УК-1.4. Применяет методы сбора, хранения, обработки, передачи, анализа и синтеза информации с использованием компьютерных технологий для решения поставленных задач</p> <p>УК-1.5. Формулирует и аргументирует выводы и суждения, в том числе с применением философского понятийного аппарата</p> <p>УК-1.6. Формулирует собственную гражданскую и мировоззренческую позицию с опорой на системный анализ философских взглядов и исторических закономерностей, процессов, явлений и событий</p>
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	<p>УК-2.1. Понимает классическую структуру проекта с учетом оптимизации ресурсного обеспечения, способы представления проекта</p> <p>УК-2.2. Формулирует цели и задачи проекта, структурирует этапы процесса организации проектной деятельности</p> <p>УК-2.3. Применяет элементы анализа, планирования и оценки рисков для выбора оптимальной стратегии развития и обоснования устойчивости проекта</p> <p>УК-2.4. В рамках цели проекта опирается на правовые нормы основных отраслей российского законодательства при постановке целей и выборе оптимальных способов их достижения; обладает навыками использования нормативно-правовых ресурсов в разработке и реализации проектов</p>
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою	УК-3.1. Понимает эффективность использования стратегии командного сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
	роль в команде	УК-3.2. Генерирует идею, выбирает направление развития ее в проекте с учетом видовых характеристик и осуществляет социальное взаимодействие посредством распределения проектных ролей в команде
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p> <p>УК-4.2. Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках</p>
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>УК-5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп</p> <p>УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения</p> <p>УК-5.3. Конструктивно взаимодействует с людьми различных категорий с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и социальной интеграции</p>
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	<p>УК-6.1. Понимает важность планирования целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда</p> <p>УК-6.2. Реализует намеченные цели с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда</p>

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
		УК-6.3. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков
		УК-6.4. Критически оценивает эффективность использования времени при решении поставленных задач
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1. Соблюдает нормы здорового образа жизни, используя основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий на всех жизненных этапах развития личности
		УК-7.2. Выбирает рациональные способы и приемы профилактики профессиональных заболеваний, психофизического и нервно-эмоционального утомления на рабочем месте
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Формирует культуру безопасного и ответственного поведения в повседневной жизни и профессиональной деятельности, обеспечивая безопасные и/или комфортные условия жизнедеятельности, труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты
		УК-8.2. Использует приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов
		УК-8.3. Идентифицирует угрозы (опасности) природного и техногенного происхождения для жизнедеятельности человека и природной среды
		УК-8.4. В случае возникновения чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов применяет методы защиты жизнедеятельности человека, принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Понимает особенности развития человека с ограниченными возможностями здоровья
		УК-9.2. Демонстрирует готовность применять базовые дефектологические знания, принципы, методы в социальной и профессиональной сферах
Экономическая	УК-10. Способен	УК-10.1. Выявляет и обосновывает сущность,

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
культура, в том числе финансовая грамотность	принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	закономерности экономических процессов, осознает их природу и связь с другими процессами; понимает содержание и логику поведения экономических субъектов; использует полученные знания для формирования собственной оценки социально-экономических проблем и принятия аргументированных экономических решений в различных сферах жизнедеятельности
		УК-10.2. Взвешенно осуществляет выбор оптимального способа решения финансово-экономической задачи, с учетом интересов экономических субъектов, ресурсных ограничений, внешних и внутренних факторов
		УК-10.3. Понимает последствия принимаемых финансово-экономических решений в условиях сформировавшейся экономической культуры; способен, опираясь на принципы и методы экономического анализа, критически оценить свой выбор с учетом области жизнедеятельности
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1. Понимает сущность и различает формы экстремизма, терроризма, коррупционного поведения, его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями, его негативные последствия
		УК-11.2. В профессиональной и общественной деятельности неукоснительно соблюдает нормы права и морали, применяет предусмотренные законом меры к нейтрализации экстремизма, терроризма, коррупционного поведения, правовые нормы о противодействии экстремизму, терроризму, коррупционному поведению

#### 4.2. **Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения**

Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения приведены в таблице 4.2.

Таблица 4.2

<b>Код и наименование общефессиональной компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения общефессиональной компетенции</b>
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
	ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
	ОПК-1.3. Применяет средства иностранного языка для продуцирования значимых, корректных высказываний разного уровня сложности на иностранном языке; выстраивает высказывание в соответствии с функциональной задачей
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам
	ОПК-2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
	ОПК-3.2. Адекватно понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке и корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
	ОПК-3.3. Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между

Код и наименование обще профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения обще профессиональной компетенции
	<p>частями устного и (или) письменного высказывания</p> <p>ОПК-3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и (или) письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации</p>
<p>ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>ОПК-4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику устного и письменного взаимодействия как в общей, так и в профессиональной сферах общения</p> <p>ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка</p> <p>ОПК-4.3. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме</p> <p>ОПК-4.4. Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации как в общей, так и в профессиональной сферах общения</p>
<p>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет</p> <p>ОПК-5.2. Использует основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации, а также дистанционные технологии для решения профессиональных задач</p> <p>ОПК-5.3. Применяет информационные компьютерные технологии в научно-исследовательской и переводческой деятельности</p>
<p>ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных</p>	<p>ОПК-6.1. Использует информационные источники для решения профессиональных задач</p>

Код и наименование обще профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения обще профессиональной компетенции
технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.2. Способен визуализировать данные
	ОПК-6.3. Эффективно использует текстовые редакторы, электронные таблицы, мультимедийное оборудование

### 4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения приведены в таблице 4.3.

Таблица 4.3

Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
<b>Тип задач профессиональной деятельности: переводческий</b>			
<i>Задачи ПД: Выполнять устный сопроводительный перевод, устный последовательный перевод, синхронный перевод, письменный перевод типовых официально-деловых документов, письменный перевод, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, художественный перевод, перевод аудиовизуальных произведений</i>			
иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация	ПК-1. Способен применять систему переводоведческих знаний и знаний смежных дисциплин о закономерностях, типологии, технологии и истории процесса перевода	ПК-1.1. Понимает основные этапы развития и закономерности процесса перевода и основные теоретические концепции его изучения	04.015 Специалист в области перевода
		ПК-1.2. Формулирует и аргументирует выводы и суждения с опорой на переводоведческие знания и с применением понятийного аппарата переводоведения	
		ПК-1.3. Применяет концепции переводоведения и знания об основных типах и технологии процесса перевода для решения поставленных задач	
иностранные языки и культуры; перевод ипереводоведение; межъязыковая и межкультурная	ПК-2. Способен осуществлять подготовку к выполнению перевода	ПК-2.1. Адекватно осуществляет разные типы подготовки к выполнению различных видов перевода	04.015 Специалист в области перевода
		ПК-2.2. Адекватно осуществляет поиск	

Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
коммуникация		необходимой информации и лексического материала в различных источниках	
		ПК-2.3. Корректно взаимодействует с заказчиком для сбора информации о предстоящем переводе	04.015 Специалист в области перевода, анализ опыта
		ПК-2.4. Составляет необходимые глоссарии и терминологические базы, работает с готовыми глоссариями и терминологическими базами	04.015 Специалист в области перевода
		ПК-2.5. Адекватно оценивает уровень своей подготовки к переводу для ее корректировки и совершенствования	
		ПК-2.6. Выполняет предпереводческий анализ текста в соответствии с требованиями	
ПК-2.7. Выстраивает стратегию перевода в соответствии с коммуникативной ситуацией и целью перевода			
<b>Задачи ПД:</b> <i>Выполнять синхронный перевод, письменный перевод типовых официально-деловых документов, письменный перевод, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, художественный перевод, перевод аудиовизуальных произведений</i>			
иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация	ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста	ПК-3.1. Определяет необходимую стратегию, способы и приемы достижения эквивалентности в зависимости от поставленной задачи и на основе предпереводческого анализа	04.015 Специалист в области перевода
ПК-3.2. Выполняет письменный перевод разных видов с учетом характера переводимого текста, вида перевода, условий переводческого акта, соблюдая требования языковых и речевых норм.			

Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
		ПК-3.3. Верно определяет степень адекватности перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта	
<b>Задачи ПД:</b> <i>Выполнять устный сопроводительный перевод, устный последовательный перевод, синхронный перевод</i>			
иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация	ПК-4. Способен осуществлять устный перевод с соблюдением языковых и речевых норм, норм эквивалентности, требований адекватности и прагматики текста	ПК-4.1. Адекватно применяет знания об основных механизмах и темпоральных характеристиках устного перевода, способах достижения эквивалентности на всех языковых уровнях в устном переводе для решения профессиональных переводческих задач	04.015 Специалист в области перевода
		ПК-4.2. Выполняет устный перевод разных видов с учетом характера переводимого текста, вида перевода, условий переводческого акта, соблюдая требования языковых и речевых норм.	
		ПК-4.3. Владеет навыком переключения с языка на язык	
<b>Задачи ПД:</b> <i>Выполнять устный сопроводительный перевод, устный последовательный перевод, синхронный перевод, письменный перевод типовых официально-деловых документов, письменный перевод, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств, художественный перевод, перевод аудиовизуальных произведений</i>			
иностранные языки и культуры; перевод и переводоведение; межъязыковая и межкультурная коммуникация	ПК-5. Способен соблюдать нормы переводческой этики, международного этикета, правила ситуативного поведения в различных ситуациях перевода	ПК-5.1. Соблюдает нормы переводческой этики и правила ситуативного поведения в профессиональной деятельности	04.015 Специалист в области перевода, анализ опыта
		ПК-5.2. Соблюдает нормы международного этикета и дипломатического протокола в профессиональной деятельности	
		ПК-5.3. Использует уместные этикетные формулы устной и письменной речи	
		ПК-5.4. Преодолевает переводческие трудности и решает межкультурные	

Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
		<p>конфликты, соблюдая нормы этического кодекса переводчика, международного этикета, дипломатического протокола</p> <p>ПК-5.5. Способствует созданию положительного имиджа страны, города, организации</p> <p>ПК-5.6. Адекватно осуществляет перевод-сопровождение официальных лиц, делегаций, международных мероприятий</p> <p>ПК-5.7. Умеет выступать публично</p>	
	ПК-6. Способен осуществлять трудовые действия с использованием метадисциплинарных или смежных методов и технологий в области профессиональной деятельности	<p>ПК-6.1. Знает способы комбинирования методического и переводческого инструментария в профессиональной деятельности</p> <p>ПК-6.2. Умеет применять метадисциплинарные и/или междисциплинарные методы и технологии для решения лингвистических задач</p> <p>ПК-6.3. Владеет современной метадисциплинарной методологией в области профессиональной деятельности</p>	04.015 Специалист в области перевода, анализ опыта

## Раздел 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 5.1. Структура основной профессиональной образовательной программы

Структура образовательной программы включает следующие блоки (таблица 5.1):

- Блок 1 «Дисциплины (модули)»;
- Блок 2 «Практика»;

– Блок 3 «Государственная итоговая аттестация (Итоговая аттестация)».

Таблица 5.1

Структура образовательной программы		Объем образовательной программы и ее блоков в з.е.	
		ФГОС ВО	ОПОП
Блок 1	Дисциплины (модули)	не менее 165	<b>216</b>
Блок 2	Практика	не менее 15	<b>18</b>
Блок 3	Государственная итоговая аттестация (Итоговая аттестация)	6-9	<b>6</b>
Объем программы		240	<b>240</b>
Факультативные дисциплины		-	<b>5</b>

Образовательная программа в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)» обеспечивает реализацию дисциплин (модулей):

- реализацию дисциплин (модулей) по философии, иностранному языку, безопасности жизнедеятельности;

- реализацию дисциплины (модуля) «История России» в объеме не менее 4 з.е., при этом объем контактной работы обучающихся с педагогическими работниками Института должен составлять в очной форме обучения не менее 80 процентов, в очно-заочной форме обучения не менее 40 процентов объема, отводимого на реализацию указанной дисциплины (модуля).

– дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту: в объеме не менее 2 з.е. в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)»; в объеме не менее 328 академических часов, которые являются обязательными для освоения, не переводятся в з.е. и не включаются в объем программы бакалавриата, в рамках элективных дисциплин (модулей) в очной форме обучения.

Дисциплины (модули) по физической культуре и спорту реализуются в порядке, установленном Институте. Для инвалидов и лиц с ОВЗ Организация устанавливает особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

Структура и состав учебного плана образовательной программы обеспечивает возможность освоения обучающимися элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей). Факультативные дисциплины (модули) не включаются в объем образовательной программы.

В рамках образовательной программы выделяются обязательная часть и часть, формируемая участниками образовательных отношений.

К обязательной части образовательной программы относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, определяемых ФГОС ВО. В обязательную часть образовательной программы включаются, в том числе: дисциплины (модули), указанные в пункте 2.2 ФГОС ВО (по философии, иностранному языку, безопасности жизнедеятельности, Истории России); дисциплины (модули) по физической культуре и спорту, реализуемые в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций, определяемых ФГОС ВО, а также профессиональных компетенций, определяемых Институте самостоятельно, включаются в обязательную часть образовательной программы и (или) в часть, формируемую участниками образовательных

отношений.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации (итоговой аттестации), должен составлять не менее **60 процентов** общего объема образовательной программы.

В таблице 5.2 приведены объемы частей образовательной программы.

Таблица 5.2

Структура образовательной программы		Объем частей образовательной программы в з.е.
Блок 1 «Дисциплины (модули)»	Обязательной часть	148
	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	68
Блок 2 «Практика»	Обязательной часть	9
	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	9
Блок 3	Итоговая аттестация	6
ФТД	Факультативные дисциплины	5
Суммарный объем обязательной части		157
Объем обязательной части ОПОП в процентах от общего объема программы		65.4%

## 5.2. Учебный план и календарный учебный график

Учебный план, календарный учебный график, матрица (перечень) компетенций, формируемых в процессе освоения образовательной программы, приведены в Приложении 4.

## 5.3. Практики основной профессиональной образовательной программы

В Блок 2 «Практика» входят учебная и производственная практики (далее вместе - практики).

Типы учебной практики:

переводческая практика (п. 2.4. ФГОС ВО)

Типы производственной практики:

переводческая практика (п. 2.4. ФГОС ВО)

преддипломная практика (п. 2.6. ФГОС ВО)

Объемы, распределение практик по периодам обучения, формы промежуточной аттестации, способы и формы проведения практик устанавливаются Институтом самостоятельно (таблица 5.3).

Таблица 5.3

<b>Учебная/ Производственная</b>	<b>Тип практики</b>	<b>Формы проведения практик*</b>	<b>Объем в з.е.</b>
Учебная	переводческая практика	концентрированная	<b>3</b>
Производственная	переводческая практика	концентрированная	<b>6</b>
	преддипломная практика	концентрированная	<b>9</b>

*\*формы проведения практик: непрерывно (концентрированная практика) – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практик; дискретно (распределенная практика) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий*

#### **5.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик**

В состав ОПОП входят рабочие программы всех дисциплин (модулей) и практик учебного плана образовательной программы, включая рабочие программы элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей).

Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей) и практик представлены в Приложении 3, рабочие программы дисциплин (модулей) — в Приложении 5, рабочие программы практик — в Приложении 6.

Методические материалы, необходимые для организации образовательного процесса Института, представлены в Приложении 7.

#### **5.5. Фонды оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам**

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по каждой дисциплине (модулю) или практике образовательной программы входит в состав соответствующей рабочей программы дисциплины(модуля) или программы практики (Приложения 5, 6).

#### **5.6. Программа итоговой аттестации**

В Блок 3 «Итоговая аттестация» входят:

- подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

Программа итоговой аттестации, включая требования к выпускным квалификационным работам и порядку их выполнения, критерии оценки защиты выпускных квалификационных работ разрабатываются Институтом самостоятельно на основании требований ФГОС ВО.

Фонд оценочных средств для проведения итоговой аттестации представлен в Приложении 8.

### **Раздел 6. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ**

Требования ФГОС ВО к условиям реализации образовательной программы включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и

учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации образовательной программы, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе.

### **6.1. Общесистемные требования к условиям реализации основной профессиональной образовательной программы**

Институт располагает материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием), соответствующим действующим противопожарным правилам и санитарно-эпидемиологическим нормам, для реализации образовательной программы по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Для реализации образовательных программ с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в Института созданы условия для функционирования электронной информационно-образовательной среды.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Института из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Института, так и вне его.

Электронная информационно-образовательная среда Института обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

В случае реализации образовательной программы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий электронная информационно-образовательная среда Института дополнительно обеспечивает:

- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения образовательной программы;
- проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды должно соответствовать законодательству Российской Федерации.

При реализации образовательной программы в сетевой форме требования к реализации образовательной программы должны обеспечиваться совокупностью ресурсов материально-технического и учебно-методического обеспечения, предоставляемого организациями, участвующими в реализации образовательной программы в сетевой

форме.

## **6.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы**

Помещения для организации образовательной деятельности представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Аудитории для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Института.

Институт обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ должны обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

## **6.3. Требования к кадровым условиям реализации основной профессиональной образовательной программы**

Реализация образовательной программы обеспечивается педагогическими работниками Института, а также лицами, привлекаемыми Институту к реализации образовательной программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Института должна отвечать квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и (или) профессиональных стандартах.

Не менее **70 процентов** численности педагогических работников Института, участвующих в реализации образовательной программы, и лиц, привлекаемых Институту к реализации образовательной программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны вести научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее **5 процентов** численности педагогических работников Института, участвующих в реализации образовательной программы, и лиц, привлекаемых Институтом к реализации образовательной программы на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны являться руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (иметь стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет).

Не менее **60 процентов** численности педагогических работников Института и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Института на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), должны иметь ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

#### **6.4. Финансовые условия реализации основной профессиональной образовательной программы**

Финансовое обеспечение реализации образовательной программы должно осуществляться в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования - программ бакалавриата и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством науки и высшего образования Российской Федерации.

#### **6.5. Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе**

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Институт принимает участие на добровольной основе.

В целях совершенствования образовательной программы Институт при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников Института.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по образовательной программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по образовательной программе в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью

подтверждения соответствия образовательной деятельности по образовательной программе требованиям ФГОС ВО.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по образовательной программе может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов и (или) требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

### Приложение 1.

Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших основную профессиональную образовательную программу высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование области профессиональной деятельности Наименование профессионального стандарта
<i>04 Культура, искусство</i>		
1	04.015	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195)

## Приложение 2.

Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, уровню высшего образования бакалавриат, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение»,

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	код	наименование	уровень квалификации	Наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
04.015 Специалист в области перевода	А	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	А/01.6	6
				Письменный перевод типовых официально-деловых документов	А/02.6	6
	В	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	В/01.6	6
				Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	В/03.6	6
				Художественный перевод	В/04.6	6
				Синхронный перевод	В/05.5	6
				Перевод аудиовизуальных произведений	В/05.6	6